

# Drom

## Strasse, Weg, Reise

langsam ♩ = ca. 58

Em A Em Am Em H

1  
8  
Aj Ro - ma žan ver - da nen - ca le ša tren - ca kaj žan sa - re, ko -

2  
8

C H Em A Em Am

4  
Tra - den Ro - ma le ve šen - ca, le gra - sten - ca na -

1  
8  
ni - k či ža - nel. Tra - den Ro - ma le ve šen - ca, le gra - sten - ca na -

2  
8

Fis H

4  
štik ra - khen on pes - ke - ri lu - ma Aj ne ne

1  
8  
štik ra - khen on pes - ke - ri lu - ma Aj ne ne

2  
8  
štik ra - khen on pes - ke - ri lu - ma Aj ne ne

C Hm Am Em

1  
8  
Aj ne Aj ne ne e ne Aj ne ne Aj ne ne e ne Aj

2  
8  
Aj ne Aj ne ne e ne Aj ne ne Aj ne ne e ne Aj

3  
8

Am C H7 1. Em 2. Em

1  
8  
ne ne ne ne ne Aj ne ne ne ne ne ne Aj ne ne ne ne ne

2  
8  
ne ne ne ne ne Aj ne ne ne ne ne ne Aj ne ne ne ne ne

3  
8

Aj Roma žan verdanenca, le šatrenca  
kaj žan sare, konik či žanel.  
Traden Roma le vešenca, le grastenca  
naštik rakhen on peskeri luma.

*Stimmen 3+4 können auch  
von Frauen oktaviert gesungen werden*

Aj ne / Aj ne ne e ne / Aj ne ne  
Aj ne ne e ne / Aj ne ne ne ne  
Aj ne ne ne ne ne ne 2x

*Aussprache:  
s = ss, stimmlos  
z = s, stimmhaft  
š = sch, stimmlos  
ž = sch, stimmhaft  
c = ts  
č = tsch  
kh = kh, aspiriert  
k = k, nicht aspiriert  
p = p, nicht aspiriert  
t = t, nicht aspiriert  
st = s-t  
v = eher gegen w*

"The Roma go with wagons, with tents  
where they are going, nobody knows.  
The Roma are chased through forests with horses  
they can't find their own world."

„Die Roma gehen mit Wagen, mit Zelten.  
Wohin sie gehen, weiss niemand.  
Die Romas werden mit Pferden durch die Wälder gejagt.  
Sie können ihre Welt nicht finden.“

*Übersetzung der Worte - Kalderaš Romani:*

*drom = Weg, Strasse, Reise / Roma = Roma / žal = gehen / verda = Wagen / šatra = Zelt /  
kaj = wohin / sare = sie? / konik = niemand / či = nicht / žanel = wissen /  
tradel = treiben, verjagen / veš = Wald / grast = Pferd /  
naštik = nicht können / rakhen = finden / on = ? / pesko = eigene / luma = Welt*